



Istruzioni per l'uso
 Operating instructions
 Mode d'emploi
 Instrucciones para el uso
 Instruções para o uso
 Navodila za uporabo
 Használati utasítás
 Upute za uporabu

IMETEC ECO COMPACT

SISTEMA STIRANTE
 IRONING SYSTEM
 SYSTÈME DE REPASSAGE
 SISTEMA DE PLANCHADO
 SISTEMA DE ENGOMAR
 SISTEM ZA LIKANJE
 VASALÓ RENDSZER
 SUSTAV ZA GLAČANJE

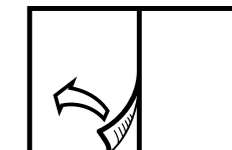
| | | |
|----|----------|----|
| IT | pagina | 1 |
| EN | page | 9 |
| FR | page | 17 |
| ES | página | 25 |
| PT | página | 33 |
| SL | stran | 41 |
| HU | oldal | 49 |
| HR | stranica | 57 |

IMETEC
 www.imetec.com

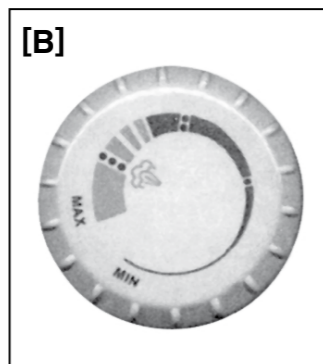
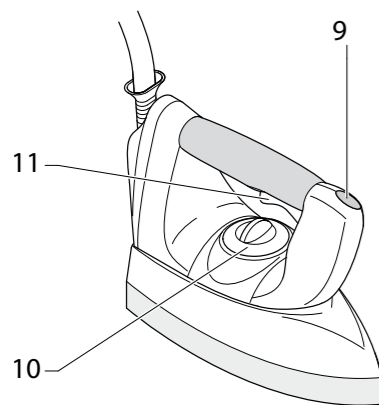
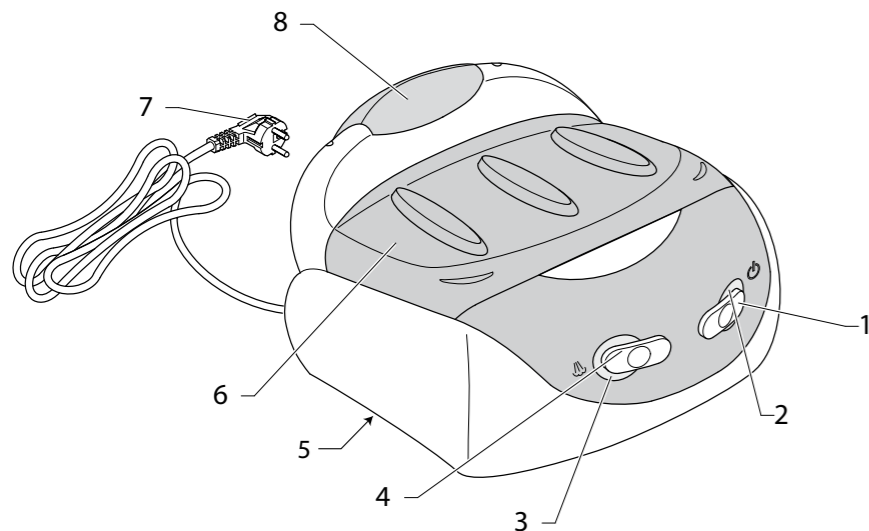
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
 Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

IMETEC

TYPE E7803



[A] GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / GUÍA ILLUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / SLIKOVNI VODNIK / KÉPES ÚTMUTATÓ / ILUSTRIRANI VODIČ



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
 - acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.
- Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



ATTENTION: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only:

- unscented demineralised water for irons.



ATTENTION ! TYPE D'EAU À UTILISER
Utiliser uniquement :

- de l'eau déminéralisée non parfumée pour fers à repasser.



ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Use solo:

- agua desmineralizada no perfumada para planchas.



ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR
Utilize somente:

- água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.



POZOR: TIP VODE ZA UPORABO
Uporablajte le:

- demineralizirano neodišavljeno vodo za likalnike.



FIGYELEM: HASZNÁLANDÓ VÍZ
Kizárólag:

- vasalókhöz való ioncserélt, illatanyag-mentes víz használható.



POZOR: VRSTA VODE KOJU TREBA KORISTITI
Koristiti samo:

- demineraliziranu vodu bez mirisa za glačala.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / TEHNIČNI PODATKI / MŰSZAKI ADATOK / TEHNIČKI PODACI

IMETEC TYPE E7803
230 V 50 Hz 2200 W



Intertek

TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA STIRANTE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro




Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

| | |
|---|---------------|
| ISTRUZIONI PER L'USO | pag. 1 |
| AVVERTENZE SULLA SICUREZZA | pag. 2 |
| LEGENDA SIMBOLI | pag. 4 |
| DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI | pag. 4 |
| • Tipo di acqua da utilizzare | pag. 4 |
| PREPARATIVI | pag. 4 |
| UTILIZZO | pag. 6 |
| • Riempimento del serbatoio | pag. 6 |
| • Stiratura | pag. 6 |
| • Riempimento del serbatoio durante la stiratura | pag. 6 |
| FINE UTILIZZO | pag. 6 |
| MANUTENZIONE | pag. 7 |
| • Pulizia dell'apparecchio | pag. 7 |
| PROBLEMI E SOLUZIONI | pag. 7 |
| SMALTIMENTO | pag. 8 |
| ASSISTENZA E GARANZIA | pag. 8 |
| Guida illustrativa | I |
| Dati tecnici | III |

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
 - Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
 - Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici (5) di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (5) si trovano sull'apparecchio (e sul caricabatterie se presente).
 - Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come sistema stirante per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso o se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
-  **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
 -  **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
 -  **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Il ferro deve essere utilizzato e rimanere su una superficie stabile. Quando il ferro è riposto sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il ferro non deve essere usato se è caduto, se ci sono segni visibili di danneggiamento o se vi sono perdite di acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio



NON immergere mai il ferro, il cavo e la spina in alcun liquido.



NON lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti e superfici facilmente infiammabili.



NON lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.



NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.





ATTENZIONE! Superficie calda.



NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.

LEGENDA SIMBOLI

| | |
|--|---|
|  AVVETENZA |  DIVIETO |
|--|---|

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa illustrativo presente all'inizio di questo libretto di istruzioni per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso.

- | | |
|---|--|
| 1. Interruttore accensione/spengimento | 7. Cavo di alimentazione |
| 2. Spia di accensione | 8. Sportellino serbatoio acqua |
| 3. Spia capi difficili | 9. Spia temperatura piastra |
| 4. Interruttore capi difficili (SUPER VAPORE) | 10. Manopola regolazione temperatura ferro |
| 5. Dati tecnici | 11. Pulsante richiesta vapore |
| 6. tappetino appoggia ferro | |

TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



Non introdurre diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.


Non utilizzare acqua di rubinetto, l'acqua degli essicatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e acqua piovana.


NOTA: Si consiglia di non premere mai il pulsante richiesta vapore (11) quando la manopola regolazione temperatura ferro (10) è al minimo (min)


PREPARATIVI


Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.

Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa per ridurre i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed eliminare il rischio di bruciare i tessuti.

 sintetico, acrilico, nylon, poliestere: basse temperature.

 lana, seta: medie temperature.

 cotone, lino: alte temperature.

 tessuto da non stirare.

UTILIZZO

Riempimento del serbatoio

Alzare lo sportellino serbatoio acqua (8) e riempire con acqua il serbatoio evitando traboccamenti. Al termine dell'operazione abbassare lo sportellino (8).

NOTA: Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare. Prima di iniziare la stiratura si consiglia di indirizzare un getto di vapore in aria per permettere la fuoriuscita della condensa residua.



ATTENZIONE - PRIMO UTILIZZO E LUNGI PERIODI DI INUTILIZZO

Al primo utilizzo o dopo lunghi periodi di inutilizzo, se premete il pulsante richiesta vapore (11), sentirete un leggero ronzio e l'apparecchio non produrrà vapore; tale fenomeno è assolutamente normale ed è legato al normale avviamento del prodotto.

Tenere premuto il pulsante richiesta vapore (11) fino a quando il ronzio sparisce e il ferro comincia a erogare vapore (circa 1 minuto).

Stiratura

- Inserire la spina (7) in una presa di alimentazione idonea.
- Premere l'interruttore di accensione (1).
- La spia di accensione (2) si accende.
- Regolare la temperatura del ferro (10) secondo la simbologia internazionale riportata sull'etichetta dei capi e attendere lo spegnimento della spia temperatura piastra (9).
- Durante la stiratura la spia temperatura piastra (9) si accende e spegne indicando che la macchina mantiene la temperatura ottimale.
- Per stirare a vapore premere il pulsante di richiesta vapore (11).
- Per stirare a secco non premere il pulsante di richiesta vapore (11).

NOTA: Se si prevede di stirare capi difficili, premere l'interruttore SUPER VAPORE (4); la spia capi difficili (3) si accende.



ATTENZIONE!

Per evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra, utilizzare il pulsante richiesta vapore (11) esclusivamente alle alte temperature (FIG. B).

Riempimento del serbatoio durante la stiratura

- Riempire il serbatoio regolarmente ad ogni stiratura e anche durante l'uso.
- Alzare lo sportellino serbatoio acqua (8) e riempire con acqua il serbatoio evitando trabocamenti. Al termine dell'operazione abbassare completamente lo sportellino (8).
- L'apparecchio è nuovamente pronto per ricominciare a stirare.

FINE UTILIZZO

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spegnimento (1); la spia di accensione (2) si spegne.
- Disinserire la spina (7) dalla presa di corrente.
- Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo; non è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua.

NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, svuotare completamente il serbatoio acqua: attendere che l'apparecchio sia completamente freddo e capovolgerlo in modo da far defluire tutta l'acqua presente nel serbatoio. Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio e seguire le istruzioni del capitolo "riempimento del serbatoio".

MANUTENZIONE

Pulizia dell'apparecchio:

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina (7) dalla presa di corrente. All'occorrenza, pulire l'apparecchio con un panno inumidito. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiare la superficie. Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| L'apparecchio non si accende. | L'elettrodomestico non è acceso. | Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente al cavo di rete e che l'interruttore di accensione (1) sia premuto. |
| La spia temperatura piastra (9) si accende e si spegne. | Procedura normale. | L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne. |
| Dopo aver acceso l'apparecchio la prima volta, si nota una leggera fuoriuscita di fumo. | È del tutto normale ed è dovuto alla dilatazione delle plastiche. | Dopo un po' il fenomeno non si verifica più. |
| Dalla piastra del ferro nuovo fuoriescono impurità. | Può succedere con un ferro nuovo. | Queste particelle sono del tutto innocue e destinate a scomparire dopo aver usato il ferro per alcune volte. |

| | | |
|--|---|--|
| Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua. | La manopola regolazione temperatura ferro (10) è stata impostata su una temperatura troppo bassa per la stiratura a vapore. | Regolate la temperatura adatta per la stiratura a vapore (vedere capitolo "STIRATURA" e FIG. B). |
| L'apparecchio non produce vapore. | L'apparecchio non è acceso. | Premere l'interruttore di accensione (1). |
| | Non state premendo il pulsante del vapore (11). | Tenete premuto il pulsante richiesta vapore (11) mentre stirate. |
| | E' finita l'acqua nel serbatoio. | Riempite il serbatoio (vedere il capitolo RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DURANTE LA STIRATURA). |
| La piastra è sporca. | State utilizzando acqua sporca o sostanze profumate. | Svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua pulita. |
| | Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sulla piastra. | Attendere che la piastra si raffreddi e pulirla con un panno umido. |
| | State stirando ad una temperatura troppo elevata. | Attendere che la piastra si raffreddi e pulirla con un panno umido. |
| Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti. | Talvolta compaiono delle zone bagnate sui tessuti dopo la stiratura a vapore poiché il vapore si condensa sull'asse da stiro. | Passate più volte il ferro sulle zone bagnate senza erogare vapore per asciugarle. Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto. Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete. |
| Non posso appoggiare il ferro in posizione verticale. | Il ferro è stato progettato in modo da poter essere posizionato solo orizzontalmente. | Posizionate il ferro sul tappetino d'appoggio termoresistente. |

SMALTIMENTO



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile

contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, IMETEC garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza IMETEC il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso. Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

IMETEC declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza IMETEC. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

M1002269
0316 (MMYY)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149



INSTRUCTIONS FOR USE OF THE IRONING SYSTEM

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European Standard EN 62079.



IMPORTANT!

Instructions and warnings for a safe use




Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

| | |
|--|---------|
| INSTRUCTIONS FOR USE | page 9 |
| SAFETY WARNINGS | page 10 |
| SYMBOLS | page 12 |
| DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES | page 12 |
| • Type of water to be used | page 12 |
| PREPARATION | page 12 |
| USE | page 13 |
| • Filling the reservoir | page 13 |
| • Ironing | page 13 |
| • Filling the reservoir while ironing | page 14 |
| END OF USE | page 14 |
| MAINTENANCE | page 14 |
| • Cleaning the appliance | page 14 |
| TROUBLESHOOTING | page 14 |
| DISPOSAL | page 15 |
| ASSISTANCE AND WARRANTY | page 16 |
| Illustrative guide | I |
| Technical data | III |

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (5) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data (5) are found on the appliance (and on the battery charger, if present).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as an ironing system for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved or if supervised by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance. The appliance cannot be cleaned or serviced by children without adult supervision. Keep the appliance and power cord away from children under 8 when the appliance is on or cooling down.
-  DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do

not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.

- The iron must be used on a stable surface. When the iron is placed on the iron rest, make sure the support is stable. The iron must not be used if it has been dropped, if it is visibly damaged or if it leaks water.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified and, if in doubt, request a thorough check of the system by a qualified technician.
- The plug must be unplugged before the reservoir is filled.



Do NOT immerse the iron, the power cord or the plug in any kind of liquid.



DO NOT leave the hot iron in contact with easily flammable fabric.



DO NOT leave the iron unattended when connected to the power supply.



DO NOT dispense steam when the iron is resting on its mat.





ATTENTION! Hot surface.



DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.

SYMBOLS

| | |
|---|--|
|  <p>WARNING</p> |  <p>PROHIBITION</p> |
|---|--|

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide at the beginning of this user manual to verify your appliance equipment. All the figures are on the cover pages of these instructions for use.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. On/off button | 7. Power cable |
| 2. ON/OFF LED | 8. Reservoir water fill cover |
| 3. Delicate garments LED | 9. Plate temperature LED |
| 4. Delicate garments button (SUPER STEAM) | 10. Iron temperature adjustment knob |
| 5. Technical data | 11. Steam button |
| 6. Iron mat | |

TYPE OF WATER TO BE USED

Use only:

- demineralised bottled water for irons.



Do not use diluting agents, scented liquids or descaling agents as these substances can damage the product.


Do not use tap water, water from dryers, water from air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softener and rain water.

NOTE: It is recommended not to press the steam button (11) when the iron temperature adjustment knob (10) is set to minimum (min)


PREPARATION


Sort the laundry according to the international symbols shown on the label; if this is missing, sort according to the type of material.

Start to iron the garments that require a lower temperature so as to reduce idle time (the iron requires less time to warm up than to cool down) and eliminate the risk of burning the fabric.

 synthetic, acrylic, nylon, polyester: low temperatures.

 wool, silk: medium temperatures.

 cotton, linen: high temperatures.

 do not iron.

USE

Filling the reservoir

Lift the reservoir water fill cover (8) and fill the water reservoir without overflowing. Once finished, lower the cover (8).

NOTE: The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

It is recommended to place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time. It is recommended to direct a jet of steam into the air before starting to iron, for any residual condensation to be let out.

ATTENTION - FIRST USE AND LONG PERIODS NOT IN USE

When used for the first time or after long period of not being used, if the steam button (11) is pressed, a soft hum shall be heard and the appliance will not produce steam. This phenomenon is absolutely normal and related to the normal start-up of the product.

Press the steam button (11) until the hum stops and the iron begins to dispense steam (about 1 minute).



Ironing

- Connect the plug (7) to a suitable socket.
- Press the ON/OFF button (1).
- The ON LED (2) will light up.
- Adjust the iron temperature (10) according to the international symbols on the clothing labels and wait for the plate temperature LED (9) to go off.
- The plate temperature LED (9) goes on and off intermittently while ironing, thereby indicating that the appliance maintains the optimal temperature.
- Press the steam button (11) to steam iron.
- Dry iron by not pressing the steam button (11).

NOTE: Press the SUPER STEAM button (4) when delicate garments are to be ironed. The delicate garments LED (3) lights up.

**ATTENTION!**

Use the steam button (11) only at the highest temperatures in order to prevent water drops leaking from the plate (FIG. B).

Filling the reservoir while ironing

- Fill the reservoir as usual every time the iron is used and even after being used.
- Lift the reservoir water fill cover (8) and fill the water reservoir without overflowing. Once finished, lower the cover (8) completely.
- The appliance is ready to continue ironing.

END OF USE

- Switch the appliance off by pressing the ON/OFF button (1); the ON/OFF LED (2) goes off.
- Disconnect the plug (7) from the socket.
- Wait for the appliance to cool down completely before putting it away. The reservoir does not have to be emptied.

NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, empty the water reservoir completely; wait for the appliance to cool down completely and turn it over to allow all the water to flow out of the reservoir. When it switches on, refill the tank and follow the instructions in the “Filling the tank” chapter.

MAINTENANCE**Cleaning the appliance:**

Switch the appliance off and disconnect the plug (7) from the socket before cleaning.

When necessary, clean the appliance with a damp cloth. Do not use solvents or other aggressive or abrasive detergents. Otherwise, the surface could be damaged.

Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|------------------------------------|--|
| The appliance does not go on. | The household appliance is not on. | Verify that the appliance is connected correctly to the power cord and the ON/OFF button (1) is pressed. |
| The plate temperature LED (9) goes on and off. | Normal procedure. | The switching ON and OFF of the LED indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached. |

| | | |
|--|--|---|
| A little smoke comes out of the appliance when it is switched on for the first time. | This is absolutely normal and is due to the expansion of the plastic material. | This no longer occurs after a while. |
| Impurities come out of the plate of the new iron. | This can occur in a new iron. | These particles are completely harmless and will disappear after the iron is used a few times. |
| Drops of water come out of the plate. | The iron temperature adjustment knob (10) is set to a temperature that is too low for steam ironing. | Adjust the temperature for steam ironing (see the "IRONING" chapter and FIG. B). |
| The device does not produce steam | The appliance is not on. | Press the ON/OFF button (1). |
| | You are not pressing the steam button (11). | Keep the steam button (11) pressed as you iron. |
| | The water in the reservoir has finished. | Fill the reservoir (see chapter: FILLING THE RESERVOIR WHILE IRONING). |
| The plate is dirty. | You are using dirty water or perfumed substances. | Empty the tank and refill it with clean water. |
| | The impurities or chemical substances found in the water have deposited on the plate. | Wait for the plate to cool down and clean it with a damp cloth. |
| | You are ironing at a temperature that is too high. | Wait for the plate to cool down and clean it with a damp cloth. |
| Patches remain wet while ironing. | Sometimes patches remain wet after being steam ironed as the steam condenses on the ironing board. | Pass the iron a number of times on the wet patches without dispensing steam. If the lower part of the ironing board is wet, dry it with a dry cloth. Use a mesh ironing board to prevent the steam from condensing on the ironing board. |
| The iron cannot be placed in an upright position. | The iron has been designed to be set horizontally. | Place the iron on the heat resistant resting mat. |

DISPOSAL



Pursuant to Art.26 of Italian Legislative Decree no.49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.



Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² can also be handed electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy.

Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly

disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase. Evidence shall be constituted by the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the case of a defective product existing prior to the date of delivery, IMETEC guarantees to repair or replace the appliance at no cost, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an IMETEC Service Centre of the non-conformity within two months after discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

The warranty also does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

IMETEC declines all responsibility for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the Instructions and Warnings Manual regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an IMETEC Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that attests the date of sale or delivery.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE REPASSAGE

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION !

Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre




Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.







Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX



| | | |
|---|-----|----|
| MODE D'EMPLOI | p. | 17 |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ | p. | 18 |
| LÉGENDE DES SYMBOLES | p. | 20 |
| DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES | p. | 20 |
| • Type d'eau à utiliser | p. | 20 |
| PRÉPARATION | p. | 20 |
| UTILISATION | p. | 21 |
| • Remplissage du réservoir | p. | 21 |
| • Repassage | p. | 21 |
| • Remplissage du réservoir pendant le repassage | p. | 22 |
| FIN DE L'UTILISATION | p. | 22 |
| ENTRETIEN | p. | 22 |
| • Nettoyage de l'appareil | p. | 22 |
| PROBLÈMES ET SOLUTIONS | p. | 22 |
| ÉLIMINATION | p. | 23 |
| ASSISTANCE ET GARANTIE | p. | 24 |
| Guide illustré | I | |
| Données techniques | III | |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
 - **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
 - **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées sur les données techniques (5) d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification (5) sont indiquées sur l'appareil (et sur le chargeur de batterie s'il est présent).**
 - **Le présent appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, c'est-à-dire en tant que système de repassage à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
 - **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience uniquement si elles ont été préalablement informées sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et des dangers liés à ce dernier, ou si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans, quand l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.**
-  NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.**
 -  NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.**
 -  NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).**

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
 - En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
 - Le fer doit être utilisé et rester sur une surface stable. Quand le fer est remis sur son repose-fer, assurez-vous que la surface d'appui soit stable. Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou en cas de fuites d'eau.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
 - La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Il est nécessaire de respecter cette condition essentielle de sécurité et, en cas de doute, de demander à un technicien compétent d'effectuer un contrôle détaillé de l'installation.
 - La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir.
-  NE JAMAIS plonger le fer, le câble et la fiche dans un liquide, quel qu'il soit.
 -  NE PAS laisser le fer chaud en contact avec des tissus et des surfaces facilement inflammables.
 -  NE PAS laisser le fer sans surveillance quand il est branché au réseau.
 -  NE PAS émettre de vapeur quand le fer est posé sur son tapis.
-  ATTENTION ! Surface chaude.
-  NE PAS utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou décalcifiantes.

LÉGENDE DES SYMBOLES

| | |
|---|---|
|  <p>MISE EN GARDE</p> |  <p>INTERDICTION</p> |
|---|---|

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le guide illustré situé au début de ce livret d'instructions, afin de vérifier l'équipement de votre appareil. Toutes les figures se trouvent sur les pages de couverture de ce manuel d'instructions pour l'emploi.

- | | |
|---|--|
| 1. Interrupteur d'allumage/arrêt | 7. Câble d'alimentation |
| 2. Voyant d'allumage | 8. Trappe du réservoir d'eau |
| 3. Voyant des vêtements difficiles | 9. Voyant de température de la plaque |
| 4. Interrupteur des vêtements difficiles (SUPER VAPEUR) | 10. Bouton de réglage de la température du fer |
| 5. Données techniques | 11. Bouton de commande de la vapeur |
| 6. tapis repose-fer | |

TYPE D'EAU À UTILISER

Utiliser uniquement :

- de l'eau déminéralisée en bouteille pour fers à repasser.



Ne pas introduire de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances décalcifiantes : l'utilisation de ces produits est susceptible d'endommager le produit.

Ne pas utiliser l'eau du robinet, l'eau des sècheurs, l'eau des climatiseurs, du sèche-linge, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs et l'eau de pluie.


REMARQUE : Il est conseillé de ne jamais appuyer sur le bouton de commande de la vapeur (11) lorsque le bouton rotatif de réglage de la température du fer (10) est au minimum (min).


PRÉPARATION


Trier le linge à repasser selon les symboles internationaux indiqués sur l'étiquette appliquée sur les vêtements ou, en l'absence de celle-ci, selon le type de tissu.

Commencer à repasser les vêtements qui exigent la température la plus basse, pour réduire les temps d'attente (le fer met moins de temps à se réchauffer qu'à refroidir) et éliminer le risque de brûler les tissus.

 synthétique, acrylique, nylon, polyester : basse température.

 laine, soie : température moyenne.

 coton, lin : température élevée.

 tissu à ne pas repasser.

UTILISATION

Remplissage du réservoir

Lever la trappe du réservoir d'eau (8) et remplir le réservoir d'eau en évitant de déborder. À la fin de l'opération, baisser la trappe (8).

REMARQUE: Le réservoir est susceptible de déjà contenir de l'eau, car chaque produit est testé avant d'être mis dans le commerce.

Lors du premier repassage, il est conseillé de placer un linge entre le fer et le tissu à repasser. Avant de commencer le repassage, il est conseillé de diriger un jet de vapeur dans l'air, pour permettre l'évacuation de la condensation résiduelle.



ATTENTION - PREMIÈRE UTILISATION ET LONGUES PÉRIODES D'INUTILISATION

Lors de la première utilisation et après de longues périodes d'inutilisation, si vous appuyez sur le bouton de commande de la vapeur (11), vous entendrez un léger ronflement et l'appareil ne produira pas de vapeur ; ce phénomène tout à fait normal est lié à l'allumage normal du produit.

Laisser le bouton de commande de la vapeur (11) enfoncé jusqu'à ce que le ronflement disparaisse et que le fer commence à produire de la vapeur (1 minute environ).

Repassage

- Insérer la fiche (7) dans une prise d'alimentation adaptée.
- Appuyer sur l'interrupteur d'allumage (1).
- Le voyant d'allumage (2) s'allume.
- Régler la température du fer (10) selon les symboles internationaux indiqués sur l'étiquette des vêtements et attendre que le voyant de température de la plaque (9) s'éteigne.
- Pendant le repassage, le voyant de température de la plaque (9) s'allume et s'éteint en indiquant que la machine maintient une température optimale.
- Pour repasser en utilisant la vapeur, appuyer sur le bouton de commande de la vapeur (11).
- Pour repasser à sec, ne pas appuyer sur le bouton de commande de la vapeur (11).

REMARQUE: si vous prévoyez de repasser des vêtements difficiles, appuyer sur l'interrupteur SUPER VAPEUR (4) ; le voyant des vêtements difficiles (3) s'allume.

**ATTENTION !**

Pour éviter toute fuite de gouttes d'eau provenant de la plaque, utiliser le bouton de commande de la vapeur (11) exclusivement à des températures élevées (FIG. B).

Remplissage du réservoir pendant le repassage

- Remplir régulièrement le réservoir à chaque repassage et même pendant l'utilisation.
- Lever la trappe du réservoir d'eau (8) et remplir le réservoir d'eau en évitant de déborder. À la fin de l'opération, baisser complètement la trappe (8).
- L'appareil est de nouveau prêt pour recommencer à repasser.

FIN DE L'UTILISATION

- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'allumage/arrêt (1) ; le voyant d'allumage (2) s'éteint.
- Débrancher la fiche électrique (7) de la prise de courant.
- Attendre le refroidissement complet du produit avant de le ranger ; il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'eau.

REMARQUE : si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs semaines, videz complètement le réservoir d'eau : attendre que l'appareil soit complètement froid et retournez-le de manière à faire couler toute l'eau présente dans le réservoir d'eau. Lors du rallumage, remplir de nouveau le réservoir et suivre les instructions du chapitre « remplissage du réservoir ».

ENTRETIEN**Nettoyage de l'appareil :**

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche (7) de la prise de courant

Si nécessaire, nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres détergents agressifs ou abrasifs. Cela risquerait d'endommager la surface.

Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre indique les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. S'il est impossible de résoudre les problèmes à l'aide des informations suivantes, contacter le Service d'assistance agréé.

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|--|
| L'appareil ne s'allume pas. | L'appareil électroménager n'est pas allumé. | Vérifier que l'appareil soit branché correctement au câble de secteur et que l'interrupteur d'allumage (1) soit enfoncé. |
| Le voyant de température de la plaque (9) s'allume et s'éteint. | Procédure normale. | L'allumage et l'arrêt du voyant signalent la phase de réchauffement du fer à repasser. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint. |

| | | |
|---|--|---|
| Après avoir allumé l'appareil pour la première fois, de la fumée s'échappe. | Ce phénomène tout à fait normal est dû à la dilatation du plastique. | Il disparaît rapidement. |
| Des impuretés sortent de la plaque du fer neuf. | Cela peut arriver avec un fer neuf. | Ces particules sont tout à fait inoffensives et disparaîtront après avoir utilisé le fer plusieurs fois. |
| De petites gouttes d'eau sortent de la plaque. | Le bouton rotatif de réglage de la température du fer (10) a été configuré sur une température trop basse pour le repassage à vapeur. | Régler la température appropriée pour le repassage à vapeur (voir le chapitre « REPASSAGE » FIG. B). |
| L'appareil ne produit pas de vapeur. | L'appareil n'est pas allumé. | Appuyer sur l'interrupteur d'allumage (1). |
| | Vous n'êtes pas en train d'appuyer sur le bouton de la vapeur (11). | Garder le bouton de commande de la vapeur (11) enfoncé pendant le repassage. |
| | Il n'y a plus d'eau dans le réservoir. | Remplir le réservoir d'eau (voir le chapitre REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR PENDANT LE REPASSAGE). |
| La plaque est sale. | Vous utilisez de l'eau sale ou des substances parfumées. | Vider le réservoir et le remplir avec de l'eau propre. |
| | Les impuretés ou les substances chimiques présentes dans l'eau se sont déposées sur la plaque. | Attendre que la plaque refroidisse et la nettoyer avec un chiffon humide. |
| | La température de repassage est trop élevée. | Attendre que la plaque refroidisse et la nettoyer avec un chiffon humide. |
| Il reste des zones mouillées sur les tissus lors du repassage. | Parfois, des zones mouillées apparaissent sur les tissus après le repassage à vapeur, parce que la vapeur se condense sur la planche à repasser. | Passer plusieurs fois le fer sur les zones mouillées, sans émettre de vapeur, pour les faire sécher. Si la partie inférieure de la planche à repasser est mouillée, la sécher avec un chiffon sec. Pour éviter que la vapeur ne se condense sur la planche à repasser, utiliser une planche à plateau perforé. |
| Ne pas poser le fer en position verticale. | Le fer est conçu de façon à pouvoir être positionné uniquement à l'horizontale. | Placer le fer sur le tapis d'appui thermorésistant. |

ÉLIMINATION



Conformément à l'art. 26 du décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 « Application de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques.



En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent.

Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm auprès des revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente minimale de 400 m².

La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au

recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, IMETEC garantit la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance IMETEC le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut considéré.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- a. dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- b. mauvaise installation ou système électrique inadapté,
- c. réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. entretien et nettoyage effectués de manière incorrecte ou non effectués,
- e. produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables,
- f. non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation,
- g. usage d'une eau différente par rapport aux indications de ce manuel,
- h. utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances décalcifiantes,
- i. dommages à la plaque suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus n'a qu'un but d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes **les circonstances ne pouvant pas être prouvées comme découlant de défauts de fabrication** de l'appareil.

La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel. IMETEC décline toute responsabilité liée à d'éventuels dommages directs ou indirects susceptibles d'être causé à des personnes, des choses ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance IMETEC. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL SISTEMA DE PLANCHADO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN!

Instrucciones y advertencias para un uso seguro




Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

| | |
|---|---------|
| INSTRUCCIONES PARA EL USO | pág. 25 |
| ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD | pág. 26 |
| REFERENCIA DE SÍMBOLOS | pág. 28 |
| DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS | pág. 28 |
| • Tipo de agua que hay que usar | pág. 28 |
| PREPARACIÓN | pág. 28 |
| USO | pág. 29 |
| • Llenado del depósito | pág. 29 |
| • Planchado | pág. 29 |
| • Llenado del depósito durante el planchado | pág. 30 |
| FIN DE USO | pág. 30 |
| MANTENIMIENTO | pág. 30 |
| • Limpieza del aparato | pág. 30 |
| PROBLEMAS Y SOLUCIONES | pág. 30 |
| ELIMINACIÓN | pág. 31 |
| ASISTENCIA Y GARANTÍA | pág. 32 |
| Guía ilustrativa | I |
| Datos técnicos | III |

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos (5) de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (5) se encuentran en el aparato (y en el cargador si está presente).
- Este aparato debe utilizarse únicamente con el fin para el cual ha sido diseñado, es decir, como sistema de planchado para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños siempre y cuando tengan más de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia solo si han recibido instrucción previa en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto o si son vigilados por una persona responsable de su seguridad. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.
-  NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
-  NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
-  NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a

cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.

- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- La plancha debe utilizarse y permanecer sobre una superficie estable. Al colocar la plancha sobre el apoya plancha, asegúrese de que la superficie de apoyo sea estable. La plancha no debe usarse si se ha caído, si presenta señales visibles de daños o pérdidas de agua.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Verifique este requisito fundamental de seguridad y en caso de duda solicite un control cuidadoso de la instalación por parte de un técnico competente.
- El enchufe se debe desconectar de la toma antes de llenar el depósito.



NO sumerja la plancha, el cable, ni el enchufe en ningún líquido.



NO deje la plancha caliente en contacto con tejidos y superficies fácilmente inflamables.



NO deje la plancha sin supervisión cuando está conectada a la alimentación.



NO eche vapor cuando la plancha se encuentre apoyada sobre la correspondiente alfombrilla.





¡ATENCIÓN! Superficie caliente.



NO utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

| | |
|---|--|
|  <p>ADVERTENCIA</p> |  <p>PROHIBICIÓN</p> |
|---|--|

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa incluida en el inicio de este manual de instrucciones para comprobar que su aparato cuente con todos los componentes suministrados. Todas las figuras se encuentran en las páginas de cubierta de estas instrucciones de uso.

- | | |
|--|--|
| 1. Botón de encendido/apagado | 7. Cable de alimentación |
| 2. Indicador de encendido | 8. Tapa del depósito de agua |
| 3. Piloto luminoso para prendas difíciles | 9. Piloto luminoso de la placa |
| 4. Interruptor para prendas difíciles (EXTRA DE VAPOR) | 10. Botón giratorio de regulación de temperatura de la plancha |
| 5. Datos técnicos | 11. Botón de solicitud de vapor |
| 6. Alfombrilla de soporte de la plancha | |

TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Use solo:

- agua desmineralizada embotellada para planchas.




No introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede dañar el producto. No utilice el agua de grifo, de secadores, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.


NOTA: Se recomienda no apretar nunca el botón de de vapor (11) cuando el regulador de temperatura de la plancha (10) está al mínimo (mín.).


PREPARACIÓN


Divida la ropa que va a planchar según los símbolos internacionales detallados en la etiqueta aplicada en la prenda o, a falta de la misma, por tipo de tejido.

Empiece a planchar las prendas que requieren la temperatura más baja para reducir los tiempos de espera (la plancha necesita menos tiempo para calentarse que para enfriarse) y eliminar el riesgo de quemar los tejidos.

 Sintético, acrílico, nailon, poliéster: temperaturas bajas.

 Lana, seda: temperaturas medias.

 Algodón, lino: temperaturas altas.

 Tejido que no se plancha.

USO

Llenado del depósito

Levante la tapa del depósito de agua (8) y llene este último con agua evitando derrames. Al finalizar la operación baje la tapa (8).

NOTA: El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar. Antes de empezar a planchar se aconseja lanzar un chorro de vapor al aire para que los restos de vapor condensado puedan salir.



ATENCIÓN - PRIMER USO Y PERIODOS PROLONGADOS DE INACTIVIDAD

La primera vez que se utiliza la plancha y tras periodos prolongados de inactividad, al presionar el botón de demanda de vapor (11) se oye un leve zumbido y el aparato no produce vapor; este fenómeno es absolutamente normal y se debe a la puesta en funcionamiento regular del producto. Mantenga presionado el botón de demanda de vapor (11) hasta que el zumbido desaparezca y la plancha empiece a producir vapor (alrededor de 1 minuto).

Planchado

- Conecte el enchufe (7) en una toma de corriente idónea.
- Presione el interruptor de encendido (1).
- El indicador luminoso de funcionamiento (2) se enciende.
- Regule la temperatura de la plancha (10) según los símbolos internacionales detallados en la etiqueta de las prendas y espere a que se apague el indicador de la temperatura de la placa (9).
- Durante el planchado el indicador de temperatura de la placa (9) se enciende y se apaga indicando que la plancha mantiene la presión y la temperatura adecuadas.
- Para planchar a vapor presione el botón de demanda de vapor (11).
- Para planchar en seco no presione el botón de demanda de vapor (11).

NOTA: Si prevé planchar prendas difíciles, presiona el interruptor de VAPOR EXTRA (4); el piloto luminoso de prendas difíciles (3) se enciende.

**¡ATENCIÓN!**

Para evitar la salida de gotas de agua de la placa, utilice el botón de demanda de vapor (11) únicamente con altas temperaturas (FIG. B).

Llenado del depósito durante el planchado

- Llene el depósito regularmente cada vez que vaya a planchar y también durante el uso.
- Levante la tapa del depósito de agua (8) y llene este último con agua evitando derrames. Al finalizar la operación baje la tapa (8) por completo.
- El aparato está nuevamente listo para reanudar el planchado.

FIN DE USO

- Apague el aparato presionando el interruptor de encendido/apagado (1); el piloto luminoso de encendido (2) se apaga.
- Desconecte el enchufe (7) de la toma de corriente.
- Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo; no es necesario vaciar el depósito de agua.

NOTA: Si no prevé utilizar el aparato durante varias semanas, vacíe completamente el depósito de agua; espere hasta que el aparato se haya enfriado por completo y gírelo a fin de extraer el agua presente en el depósito. Cuando vuelva a encender el aparato, llene de nuevo el depósito y siga las instrucciones del capítulo “Llenado del depósito”.

MANTENIMIENTO**Limpieza del aparato:**

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe (7) de la toma de corriente. De ser necesario, limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes u otros detergentes agresivos o abrasivos. De lo contrario, se corre el riesgo de estropear la superficie.

Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes relacionados con el uso del aparato. Si no puede resolver los problemas con la información que se brinda a continuación, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado.

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|--|---|
| El aparato no se enciende. | El electrodoméstico no está encendido. | Controle que el aparato esté conectado correctamente al cable de red y que el interruptor de encendido (1) esté presionado. |
| El indicador de temperatura de la placa (9) se enciende y se apaga. | Procedimiento normal. | El encendido y apagado del indicador señala la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga. |

| | | |
|---|--|--|
| Al encender el aparato por primera vez, se observa una ligera salida de humo. | Esto es completamente normal y se debe a la dilatación de los plásticos. | Después de un cierto periodo el fenómeno deja de verificarse. |
| De la placa de la plancha nueva salen impurezas. | Puede ocurrir con una plancha nueva. | Estas partículas son totalmente inocuas y desaparecerán después de haber utilizado la plancha algunas veces. |
| De la placa salen gotas de agua. | El regulador de la temperatura de la plancha (10) está programado en una temperatura demasiado baja para el planchado a vapor. | Regule la temperatura adecuada para el planchado con vapor (véase el capítulo "PLANCHADO" y FIG. B). |
| El aparato no produce vapor. | El aparato no está encendido. | Presione el interruptor de encendido (1). |
| | No está presionando el botón del vapor (11). | Presione el botón de demanda de vapor (11) mientras plancha. |
| | Se ha agotado el agua del depósito. | Llene el depósito (consulte el capítulo LLENADO DEL DEPÓSITO DURANTE EL PLANCHADO). |
| La placa está sucia. | Está utilizando agua sucia o sustancias perfumadas. | Vacíe el depósito y llénelo con agua limpia. |
| | Las impurezas o las sustancias químicas presentes en el agua se han depositado en la placa. | Espere hasta que la placa se enfríe y límpiela con un paño húmedo. |
| | Está planchando a una temperatura demasiado elevada. | Espere hasta que la placa se enfríe y límpiela con un paño húmedo. |
| Durante el planchado, quedan zonas húmedas en los tejidos. | Es posible que aparezcan zonas húmedas en los tejidos tras el planchado a vapor dado que este último se condensa sobre la tabla de planchar. | Pase varias veces la plancha sobre las zonas húmedas sin echar vapor para secarlas. Si la parte inferior de la tabla de planchar está húmeda, séquela con un paño seco. Para evitar que el vapor se condense en la tabla de planchar, utilice una tabla con rejilla. |
| No se puede colocar la plancha en posición vertical. | La plancha ha sido diseñada para ser apoyada solo horizontalmente. | Coloque la plancha sobre la alfombrilla de soporte termorresistente. |

ELIMINACIÓN



En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.



Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye

a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, IMETEC garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto a la otra. El comprador tiene el deber de avisar a un Centro de Asistencia IMETEC del defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o inadecuación de la instalación eléctrica,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento o limpieza,
- e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- f. no respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,
- g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

IMETEC rechaza toda responsabilidad por posibles daños que puedan derivar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" específico en el ámbito de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato se debe realizar en un Centro de Asistencia IMETEC. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO SISTEMA DE ENGOMAR

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO!

Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE


| | |
|--|---------|
| INSTRUÇÕES PARA O USO | pág. 33 |
| AVISOS SOBRE A SEGURANÇA | pág. 34 |
| LEGENDA DOS SÍMBOLOS | pág. 36 |
| DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS | pág. 36 |
| • Tipo de água a utilizar | pág. 36 |
| PREPARATIVOS | pág. 36 |
| EMPREGO | pág. 37 |
| • Enchimento do reservatório | pág. 37 |
| • Engomagem | pág. 37 |
| • Enchimento do reservatório durante a engomagem | pág. 38 |
| APÓS O USO | pág. 38 |
| MANUTENÇÃO | pág. 38 |
| • Limpeza do aparelho | pág. 38 |
| PROBLEMAS E SOLUÇÕES | pág. 38 |
| ELIMINAÇÃO | pág. 39 |
| ASSISTÊNCIA E GARANTIA | pág. 40 |
| Guia ilustrado | I |
| Dados técnicos | III |

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
 - O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
 - Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (5) de identificação do produto correspondem aos valores da rede eléctrica disponível. Os dados técnicos de identificação (5) encontram-se no aparelho (e no carregador de bateria, se houver).
 - Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como sistema de engomar para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
 - Este aparelho pode ser utilizado por menores que já tenham mais de 8 anos de idade, pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pessoas não peritas, somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas dos perigos associados ao aparelho ou supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas pelas crianças sem a supervisão de um adulto. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou em fase de arrefecimento.
- ⊘ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.
 - ⊘ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
 - ⊘ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar

o o aparelho.

- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- O ferro deve ser utilizado e permanecer sobre uma superfície estável. Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegurar-se de que a superfície de apoio seja estável. O ferro não deve ser usado caso tenha sofrido uma queda, na presença de sinais evidentes de danos ou de fugas de água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário cumprir este requisito fundamental de segurança e, em caso de dúvida, solicitar um controlo metuculoso da instalação a ser efetuado por um técnico competente.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.

 **NUNCA** mergulhar o ferro, o cabo e a ficha em qualquer tipo de líquido.

 **NÃO** deixar o ferro quente em contacto com tecidos e superfícies facilmente inflamáveis.

 **NÃO** deixar o ferro sem vigilância enquanto estiver conectado à alimentação.



 **NUNCA** fornecer vapor quando o ferro estiver apoiado na respetiva base.



ATENÇÃO! Superfície quente.

 **NÃO** utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

| | |
|---|--|
|  <p>AVISO</p> |  <p>PROIBIÇÃO</p> |
|---|--|

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o guia ilustrado presente no início deste manual de instruções para verificar como é composto o fornecimento do seu aparelho. Todas as figuras encontram-se nas páginas da capa destas instruções para o uso.

- | | |
|---|--|
| 1. Interruptor para ligar/desligar | 7. Cabo de alimentação |
| 2. Indicador luminoso de acendimento | 8. Tapa do reservatório da água |
| 3. Indicador luminoso Peças difíceis | 9. Indicador luminoso de temperatura da placa |
| 4. Interruptor peças difíceis (SUPER VAPOR) | 10. Botão de regulação da temperatura do ferro |
| 5. Dados técnicos | 11. Botão para fornecimento do vapor |
| 6. Base para apoiar o ferro | |

TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR

Utilize somente:

- água desmineralizada em garrafa para ferros de engomar.



Não inserir diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes pois o uso destas substâncias pode danificar o produto. Não utilize água de torneira, água de desidratadoras, de condicionadores, de secadoras de roupas, água filtrada com amaciadores de água e nem água de chuva.

NOTA: Não pressionar o botão de requisição de vapor (11) quando o botão de regulação de temperatura do ferro (10) estiver no nível mínimo (min).

PREPARATIVOS

Separar a roupa a engomar de acordo com os símbolos internacionais impressos nas etiquetas aplicados em cada peça ou segundo o tipo de tecido.

Iniciar a engomar as peças que requerem a temperatura mais baixa para reduzir o tempo de espera (o ferro emprega um tempo menor para esquentar em relação ao tempo necessário para esfriar) e eliminar o risco de queimar os tecidos.



Sintético, acrílico, nylon e poliéster: temperaturas baixas.



Lã e seda: temperaturas médias.



Algodão e linho: temperaturas altas.



Tecido que não deve ser engomado.

EMPREGO

Enchimento do reservatório

Levantar a tampa do reservatório (8) e enchê-lo com água, evitando derramamentos. No final da operação, abaixe a tampa (8).

NOTA: O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar. Antes de iniciar a engomagem, é aconselhável efetuar um jato de vapor direcionado para cima para proporcionar a saída dos condensados residuais.



ATENÇÃO - PRIMEIRA UTILIZAÇÃO E LONGOS PERÍODOS DE INATIVIDADE DO APARELHO

No primeiro emprego, ou após longos períodos de inatividade, se for pressionado o botão de requisição de vapor (11), ouvir-se-á um ligeiro zumbido e o aparelho não produzirá mais vapor; este fenómeno é absolutamente normal e é ligado ao arranque normal do produto.

Manter pressionado o botão de requisição de vapor (11) até que o zumbido desapareça e o ferro inicie a distribuir vapor (1 minuto, aproximadamente).

Engomagem

- Inserir a ficha (7) numa tomada de alimentação idónea.
- Pressionar o interruptor de acendimento (1).
- O indicador luminoso de acendimento (2) acende-se.
- Regular a temperatura do ferro (10) de acordo com o símbolo internacional impresso na etiqueta das peças e espere que se apague o indicador luminoso de temperatura da placa (9).
- Durante a engomagem, o indicador luminoso da placa (9) acende e apaga, indicando que a máquina mantém a temperatura ideal.
- Para engomar com vapor, pressionar o respetivo botão para fornecimento de vapor (11).
- Para engomar a seco, não pressionar o botão para fornecimento de vapor (11).

NOTA: Se desejar engomar peças difíceis, pressionar o interruptor SUPER VAPOR (4); o indicador luminoso para peças difíceis (3) acende-se.

**ATENÇÃO!**

Para evitar a saída de gotas de água pela placa, utilizar o botão para fornecimento de vapor (11) exclusivamente com altas temperaturas (FIG. B).

Enchimento do reservatório durante a engomagem

- Encher o tanque regularmente a cada engomagem e também durante o uso.
- Levantar a tampa do reservatório (8) e enchê-lo com água, evitando derramamentos. No final da operação, abaixar completamente a tampa (8).
- O aparelho estará pronto para recomeçar a engomar.

APÓS O USO

- Desligar o aparelho pressionando o interruptor para ligar/desligar (1); o indicador luminoso de acendimento (2) apaga-se.
- Retirar a ficha (7) da tomada de energia elétrica.
- Aguarde até que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de guardá-lo; não é necessário esvaziar o reservatório de água.

NOTA: Se o aparelho não for utilizado por muitas semanas, esvaziar completamente o reservatório de água: aguardar que o aparelho esteja arrefecido e colocá-lo de modo que a água presente no reservatório deflue. Quando for ligado novamente, encher o reservatório e seguir as instruções indicadas no capítulo “Enchimento do reservatório”.

MANUTENÇÃO**Limpeza do aparelho:**

Antes de limpar o aparelho, desligá-lo e tirar a ficha (7) da tomada elétrica.

Quando necessário, limpar o aparelho com um pano húmido. Não utilize solventes ou outros tipos de detergentes agressivos ou abrasivos. Caso contrário, a superfície pode ser danificada. Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com essas informações, pedimos gentilmente que o cliente entre em contacto com o Centro de Assistência Autorizado.

| Problema | Possível causa | Solução |
|--|---|--|
| O aparelho não liga. | O eletrodoméstico não está ligado. | Verificar se o aparelho está conectado corretamente ao cabo de rede e se o interruptor de acendimento (1) está pressionado. |
| O indicador luminoso da temperatura da placa (9) acende e apaga. | Procedimento normal. | A ação intermitente (acender e apagar) do indicador luminoso sinaliza a fase de aquecimento do ferro de engomar. O indicador luminoso apaga-se quando é obtida a temperatura desejada. |
| Depois de ligar o aparelho pela primeira vez, nota-se uma leve produção de fumo. | É uma reação normal provocada pela dilatação dos plásticos. | Este fenómeno cessa depois de algum tempo. |

| | | |
|--|--|---|
| Da placa do ferro novo saem impurezas. | Podem ocorrer com um ferro novo. | Essas partículas são completamente inócuas e devem desaparecer depois do ferro ser utilizado algumas vezes. |
| Algumas gotas de água escorrem pela placa. | O botão de regulação da temperatura do ferro (10) foi configurado em um valor muito baixo de temperatura para a engomagem com vapor. | Regular a temperatura adequada para a engomagem com vapor (consultar o capítulo "ENGOMAGEM" e FIG. B). |
| O aparelho não produz vapor. | O aparelho não está ligado. | Pressionar o interruptor de acendimento (1). |
| | Não foi pressionado o botão do vapor (11). | Manter pressionado o botão para fornecimento de vapor (11) durante a engomagem. |
| | Não há água no reservatório. | Encher o reservatório (consultar o capítulo ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DURANTE A ENGOMAGEM). |
| A placa está suja. | Foi utilizada água suja ou substâncias perfumadas. | Esvaziar o reservatório e enchê-lo com água limpa. |
| | As impurezas ou substâncias químicas presentes na água depositaram-se na placa. | Aguardar que a placa esteja arrefecida e limpe-a com um pano húmido. |
| | A temperatura de engomagem utilizada é muito alta. | Aguardar que a placa esteja arrefecida e limpe-a com um pano húmido. |
| Durante a engomagem permanecem zonas molhadas nos tecidos. | Às vezes aparecem zonas molhadas nos tecidos após a engomagem com vapor por causa da condensação do vapor sobre a tábua de engomar. | Passar o ferro várias vezes sobre as zonas molhadas sem fornecer vapor para secá-las. Se a parte inferior da tábua de passar estiver molhada, secar com um pano seco. Para evitar a formação de condensação na tábua de engomar, utilizar uma tábua com superfície perfurada. |
| Não posso apoiar o ferro na posição vertical. | O ferro foi projetado para ser colocado somente na posição horizontal. | Posicionar o ferro sobre a base de apoio termorresistente. |

ELIMINAÇÃO



Nos termos do artigo 26 do Decreto-lei de 14 de março de 2014, n. 49 "Atuação da diretiva 2012/19/UE sobre os detritos de aparelhagens elétricas e eletrónicas (REEE)", o símbolo do bidão barrado ilustrado na aparelhagem ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros detritos.

Portanto, o usuário deve entregar a aparelhagem, no final de sua vida útil, em órgãos municipais para a recolha diferenciada dos detritos eletrotécnicos e eletrónicos.

Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente.



Em revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem a obrigação de aquisição, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada para que o aparelho seja sucessivamente enviado à reciclagem, tratamento e eliminação de modo compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis

efeitos negativos ao próprio ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, a IMETEC garante a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência IMETEC o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

Não estão cobertas pela garantia todas as partes com defeitos devido a:

- a. danos durante o transporte ou quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou inadequação do sistema elétrico;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção e limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes do produto sujeitos ao desgaste e ou consumíveis;
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso;
- g. uso de água de tipo diverso daquele indicado no manual;
- h. uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificadoras;
- i. danos da placa causado pela engomagem de tecidos não idôneos ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia está excluída em todas as **circunstâncias que não sejam consideradas defeitos de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

A IMETEC exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência IMETEC. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO SISTEMA ZA LIKANJE

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

| | |
|--------------------------------------|---------|
| NAVODILA ZA UPORABO | str. 41 |
| OPOZORILA GLEDE VARNOSTI | str. 42 |
| LEGENDA SIMBOLOV | str. 44 |
| OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME | str. 44 |
| • Tip vode za uporabo | str. 44 |
| PRIPRAVA | str. 44 |
| UPORABA | str. 45 |
| • Polnjenje rezervoarja za vodo | str. 45 |
| • Likanje | str. 45 |
| • Polnjenje rezervoarja med likanjem | str. 46 |
| KONEC UPORABE | str. 46 |
| VZDRŽEVANJE | str. 46 |
| • Čiščenje aparata | str. 46 |
| REŠEVANJE TEŽAV | str. 46 |
| ODLAGANJE | str. 47 |
| POMOČ IN GARANCIJA | str. 48 |
| Slikovni vodnik | I |
| Tehnični podatki | III |

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici (5), ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični identifikacijski podatki (5) se nahajajo na aparatu (in na polnilcu baterij, če je prisoten).
- Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot sistem za likanje za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- Aparate smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi, ali neizkušene osebe, če so bile ustrezno poučene o varni uporabi aparata in razumejo tveganja, povezana z njegovo uporabo, ali če so pod ustreznim nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je aparat vključen ali se ohlaja.
- ⊘ Aparata **NE** uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosimi.
- ⊘ **NE** vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⊘ Aparata **NE** izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Likalnik uporabljajte na stabilni podlagi in ga na tako površino

SL

tudi odlagajte. Preden likalnik položite na njegov podstavek, se prepričajte, da je podporna površina stabilna. Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel, če so na njem vidni znaki poškodb ali če iz njega pušča voda.

- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. To temeljno varnostno zahtevo je treba preveriti in v primeru dvomov zaprositi za podrobni pregled napeljave s strani usposobljenega tehnika.
- Preden se lotite polnjenja rezervoarja, je treba vtič izvleči iz vtičnice.



Likalnika, kabla in vtiča nikoli NE potaplajte v kakršno koli tekočino.



Vročega likalnika NE puščajte v stiku z lahko vnetljivimi tkaninami in površinami.



Likalnika NE puščajte brez nadzora, ko je priključen na napajalno omrežje.



NE brizgajte pare, ko je likalnik položen na temu namenjeno prevleko.





POZOR! Vroča površina.



NE uporabljajte kemičnih dodatkov, dišečih snovi ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

LEGENDA SIMBOLOV

| | |
|---|---|
|  <p>OPOZORILO</p> |  <p>PREPOVED</p> |
|---|---|

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Oglejte si sliko na začetku teh navodil za uporabo, da preverite opremo vašega aparata. Vse slike so prikazane na naslovnici teh navodil za uporabo.

- | | |
|---|---|
| 1. Stikalo za vklop/izklop. | 7. Napajalni kabel |
| 2. Signalna lučka za vklop | 8. Pokrov rezervoarja za vodo |
| 3. Signalna lučka za zahtevnejše kose | 9. Signalna lučka temperature likalne plošče |
| 4. Stikalo za zahtevnejše kose (SUPER VAPORE) | 10. Vrtljivi gumb za nastavitev temperature likanja |
| 5. Tehnični podatki | 11. Gumb za paro |
| 6. Likalna podloga | |

TIP VODE ZA UPORABO

Uporabljajte le:
demineralizirano vodo v plastenkah za likalnike.




Ne uporabljajte kemičnih razredčil, odišavljenih tekočin ali snovi za odstranjevanje vodnega kamna: uporaba le-teh lahko poškoduje aparat. Ne uporabljajte vode izpod pipe, vode iz sušilnikov, klimatskih naprav, sušilca, filtrirane vode z mehčalnimi sredstvi in deževnice.


OPOMBA: Svetujemo, da v primeru, ko je gumb za nastavitev temperature likalnika (10) na minimumu (min), nikoli ne pritisnete gumba za zahtevo pare (11).


PRIPRAVA


Perilo, ki ga želite zlikati, razdelite po mednarodnih oznakah na našitkih oblačil, če teh oznak ni, pa po vrsti blaga.

Pričnite z likanjem tkanin, ki zahtevajo najnižjo temperaturo, tako da skrajšate čas čakanja (likalnik potrebuje manj časa za segrevanje kakor pa za hlajenje) in odpravite tveganje ožganja tkanin.

 sintetika, akril, najlon, poliester: nizka temperatura.

 volna, svila: srednja temperatura.

 bombaž, lan: visoka temperatura.

 tekstil, ki ga ne likamo.

UPORABA

Polnjenje rezervoarja za vodo

Dvignite pokrov rezervoarja za vodo (8) in v rezervoar nalijte vodo, pri tem pa pazite, da je ne bi razlili. Po končanem polnjenju spustite pokrov (8).

OPOMBA: Rezervoar lahko vsebuje sledove vode, saj se vsak izdelek pred prodajo preizkusi.

Pri prvem likanju je priporočljivo med blago, ki ga želite zlikati, in likalnik vstaviti krpo. Preden začnete z likanjem vam svetujemo, da v zrak izbrizgate nekaj pare, tako da odvedete nakopičeni kondenzat.



POZOR - PRVA UPORABA IN DALJŠA OBDOBJA NEUPORABE

Če pri prvi uporabi ali po daljšem obdobju neuporabe pritisnete gumb za zahtevo pare (11), boste slišali rahel šum, aparat ne bo proizvajal pare; gre za povsem običajen pojav, ki se pojavi pri normalnem vklopu aparata. Držite gumb za zahtevo pare (11) pritisnjen, dokler šumenje ne preneha in likalnik začne oddajati paro (približno eno minuto).

Likanje

- Vtič (7) vstavite v ustrezno napajalno vtičnico.
- Pritisnite stikalo za vklop (1).
- Signalna lučka (2) za vklop se prižge.
- Nastavite temperaturo likanja (10) glede na mednarodne oznake na našitku oblačil in počakajte, dokler signalna lučka temperature likalne plošče (9) ne ugasne.
- Med likanjem se signalna lučka temperature likalne plošče (9) prižiga in ugaša ter tako označuje, da aparat ohranja optimalno temperaturo.
- Za parno likanje pritisnite gumb za paro (11).
- Za suho likanje pa gumba za paro (11) ne pritisnite.

OPOMBA: Če je predvideno likanje zahtevnejših kosov, pritisnite stikalo SUPER VAPORE (4); signalna lučka zahtevnejši kosi (3) se prižge.

**POZOR!**

Da bi preprečili kapljanje vode z likalne plošče, uporabite gumb za paro (11) izključno pri visokih temperaturah (SL. B).

Polnjenje rezervoarja med likanjem

- Redno polnite rezervoar, ob vsakem likanju in med likanjem.
- Dvignite pokrov rezervoarja za vodo (8) in v rezervoar nalijte vodo, pri tem pa pazite, da je ne bi razlili. Po končanem polnjenju zaprite pokrov (8).
- Aparat je znova pripravljen za likanje.

KONEC UPORABE

- Izklopite aparat tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop (1); signalna lučka za vklop (2) se ugasne.
- Vtič (7) izvlecite iz vtičnice.
- Počakajte, dokler se aparat popolnoma ne ohladi, preden ga pospravite. Vodnega rezervoarja ni potrebno izprazniti.

OPOMBA: Če aparata nimate namena uporabljati nekaj tednov, popolnoma izpraznite rezervoar za vodo (2): počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, in ga obrnite, da steče ven vsa voda iz rezervoarja. Pri ponovnem vklopu ponovno napolnite rezervoar in sledite navodilom iz poglavja »polnjenje rezervoarja«.

VZDRŽEVANJE**Čiščenje aparata:**

Pred čiščenjem aparat izključite in vtič (7) izvlecite iz vtičnice.

Po potrebi aparat očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih ali abrazivnih detergentov. V nasprotnem primeru lahko poškodujete površine.

Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.

REŠEVANJE TEŽAV

V tem poglavju so navedene najpogostejše težave, povezane z uporabo naprave. Če težav s pomočjo sledečih informacij ne bi mogli odpraviti, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

| Težava | Morebitni vzrok | Rešitev |
|--|--|--|
| Aparat se ne prižge. | Aparat ni vključen. | Preverite, ali je aparat pravilno priključen na omrežje in ali je vklopno-izklopno stikalo (1) pritisnjeno. |
| Signalna lučka temperature likalne plošče (9) se prižiga in ugaša. | Običajni postopek. | Prižiganje in ugašanje signalne lučke pomeni fazo segrevanja likalnika. Čim je dosežena nastavljena temperatura, se signalna lučka ugasne. |
| Ob prvem vklopu aparata opazite rahlo izhajanje dima. | To je povsem normalen pojav in je posledica raztezanja plastike. | Po krajšem času ta pojav preneha. |

| | | |
|--|---|---|
| Iz likalne plošče novega likalnika izhaja nečistoča. | Lahko se zgodi z novim likalnikom. | Ti delci so povsem neškodljivi in po nekajkratni uporabi likalnika izginejo. |
| Iz likalne plošče izhajajo vodne kapljice. | Vrtljivi gumb za nastavitev temperature likalne plošče (10) ste nastavili na prenizko temperaturo za parno likanje. | Nastavite ustrezno temperaturo za parno likanje (oglejte si poglavje "LIKANJE" in SL. B). |
| Aparat ne proizvaja pare. | Aparat ni prižgan. | Pritisnite stikalo za vklop (1). |
| | Ne pritiskate gumba za paro (11). | Gumb za brizganje pare (11) zadržite med likanjem pritisnjen. |
| | V rezervoarju je zmanjkalo vode. | Napolnite rezervoar z vodo (oglejte si poglavje POLNJENJE REZERVOARJA MED LIKANJEM). |
| Likalna plošča je umazana. | Uporabljate umazano vodo ali odišavljene snovi. | Izpraznite rezervoar in ga napolnite s čisto vodo. |
| | Nečistoča in kemične snovi iz vode so se nakopili na plošči. | Počakajte, da se plošča ohladi in jo očistite z vlažno krpo. |
| | Likate pri previsoki temperaturi. | Počakajte, da se plošča ohladi in jo očistite z vlažno krpo. |
| Med likanjem ostajajo na blagu mokri predeli. | Včasih se na blagu po parnem likanju pojavijo mokri predeli, saj para na likalni deski kondenzira. | Z likalnikom večkrat polikajte mokre predele, ne da bi pri tem uporabili funkcijo pare, tako da jih osušite. Če je spodnji del likalne deske moker, ga obrišite s suho krpo. Da bi se izognili kondenzu pare na likalni deski, uporabite desko z mrežasto površino. |
| Likalnika ne morem postaviti pokonci. | Likalnik je bil zasnovan tako, da ga je mogoče postaviti samo vodoravno. | Položite likalnik na podlago za likalnik, ki je odporna na toploto. |

ODLAGANJE



Glede na čl. 26 Zakonskega odloka z dne 14. marca 2014, št. 49, "Izvajanje direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE)", simbol prečrtanega smetnjaka, ki je naveden na aparatu ali na embalaži pomeni, da je potrebno izdelek na koncu življenjske dobe ločiti od drugih odpadkov.

Uporabnik mora zato ob koncu življenjske dobe aparata le-tega oddati v ustrezne zbirne centre za ločeno zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov.

Alternativno lahko uporabnik sam odda aparat, ki ga ne uporablja več in ga želi odložiti v odpadke, prodajalcu, takrat, ko opravi nakup novega aparata enakega tipa. Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m², je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke velikosti, manjše od 25 cm.

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnje ravnanje z odvzrženim aparatom, recikliranje, in odlaganje, ki je prijazno okolju, pripomore k preprečevanju mogočih

negativnih učinkov na okolje in zdravje, ter olajša ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma dobave. Velja datum na računu/fakturi (če je jasno berljiva), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava kasneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, IMETEC zagotavlja popravilo ali zamenjavo, ne bi bilo za aparat potrebno plačati, razen v primeru, da je en ukrep nesorazmeren glede na drugega. Kupec mora center za pomoč strankam IMETEC obvestiti o okvari v dveh mesecih od takrat, ko jo je zaznal.

Garancija ne vključuje nobenega dela, ki bi lahko bil pokvarjen zaradi:

- a. poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
- b. nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- c. popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega osebja,
- d. neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- e. izdelka in/ali delov izdelka, podvrženih obrabi in/ali potrošnji,
- f. neupoštevanja navodil za delovanje aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe,
- g. uporabe vode, ki je drugačna od opisane v priročniku,
- h. uporabe kemičnih razredčil, dišečih tekočin ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,
- i. poškodbe plošče, ki jo povzroči neprimernih tkanin ali s temperaturami, ki tkanini niso primerne.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva nič takega, **kar ne bi bilo posledica napak pri proizvodnji** aparata.

Garancija ne velja v nobenem primeru neustrezne uporabe in v nobenem primeru profesionalne uporabe.

IMETEC zanika vsako odgovornost za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, stvari in domače živali, in nastanejo zaradi neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v ustreznem "Priročniku z navodili in opozorili", glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata.

To se ne nanaša na posege, pokrite z garancijo.

Način servisa

Popravilo aparata mora biti izvršeno v servisnem centru IMETEC. Okvarjen aparat, če je v garanciji, morate odnesti v servisni center skupaj z davčnim računom, ki potrjuje datum nakupa ali dobave.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)



HASZNÁLATI UTASÍTÁS VASALÓ RENDSZERHEZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelően készült.



FIGYELEM!

Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

Amennyiben az olvasás során a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

| | |
|---------------------------------------|----------|
| HASZNÁLATI UTASÍTÁS | 49. old. |
| BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK | 50. old. |
| JELMAGYARÁZAT | 52. old. |
| A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA | 52. old. |
| • Használandó víz | 52. old. |
| ELŐKÉSZÜLETEK | 52. old. |
| A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA | 53. old. |
| • A tartály feltöltése | 53. old. |
| • Vasalás | 53. old. |
| • A tartály feltöltése vasalás közben | 54. old. |
| A HASZNÁLAT VÉGÉN | 54. old. |
| TISZTÍTÁS | 54. old. |
| • A készülék tisztítása | 54. old. |
| PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK | 54. old. |
| A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA | 55. old. |
| SZERVIZ ÉS GARANCIA | 56. old. |
| Képes útmutató | I |
| Műszaki adatok | III |

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok (5) között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. Az (5) műszaki azonosító adatok a készüléken (illetve az akkumulátor töltőn, ha van) találhatóak.
- A készüléket csak arra a célja szabad használni, amire tervezve lett, vagyis házi használatra vasalóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, illetve hozzá nem értő személyek, hacsak előzetesen nem kaptak a biztonságos használatra vonatkozó tanácsokat, és kizárólag akkor használhatják a készüléket, ha felvilágosítást kaptak a készülék használata során felmerülő veszélyekről, vagy felügyelik őket. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készüléket és a vezetékét a készülék működése ill. kihűlése közben tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol.
- ⊘ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ⊘ A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.
- ⊘ A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).
- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén

kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.

- A vasalót csak stabil felületen használja, és kizárólag stabil felületre támassza. Mielőtt a vasalót a vasalótartóra helyezi, ellenőrizze, hogy a felülete stabil-e. Ne használja a vasalót, ha leesik, látható sérülések vannak rajta, vagy víz szivárog belőle.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék biztonságos működése kizárólag abban az esetben biztosítható, ha a készülék szabványos, megfelelően földelt hálózatba van csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy ez az alapvető biztonsági követelmény teljesül-e. Amennyiben kétsége merülne fel, ellenőriztesse a berendezést megfelelő szakemberrel.
- A tartály feltöltése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.



Soha NE mártsa a vasalót, a kábelt és a csatlakozót semmilyen folyadékba.



A meleg vasalót NE hagyja textilen vagy más gyúlékony felületen.



NE hagyja a csatlakoztatott vasalót felügyelet nélkül.



NE gőzöljön a vasalóval, amikor az a vasalópihentető alátétén áll.





FIGYELEM! A felület átforrósodik.



Vegyszerek, illatosítók vagy vízkőoldó használata TILOS.

JELMAGYARÁZAT

| | | | |
|--|----------------|---|-------|
|  | FIGYELMEZTETÉS |  | TILOS |
|--|----------------|---|-------|

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

Az útmutató elején található rajz segítségével ellenőrizték a készüléket és a tartozékokat. A képek a használati útmutató borítólapján találhatók.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Kapcsoló be- és kikapcsoláshoz | 7. Tápkábel |
| 2. Bekapcsolást jelző lámpa | 8. A víztartály fedele |
| 3. Nehezen vasalható ruhadarabok lámpa | 9. A talp hőmérsékletét mutató lámpa |
| 4. Nehezen vasalható ruhadarabok gomb (EXTRA-GŐZ) | 10. Hőmérséklet szabályozó gomb |
| 5. Műszaki adatok | 11. Gőzadagoló gomb |
| 6. vasalópihentető alátét | |

HASZNÁLANDÓ VÍZ

Kizárólag:

palackozott vasalókhöz való ioncserélt víz használható.



A vízhez vízlágyítót, illatosító szereket vagy vízkőoldót adni tilos: ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket.


Ne használja párátlanító- és szárítóberendezések vizét, légkondicionálók vizét, vízlágyítókkal megszárt vizet, és ne használjon esővizet vagy csapvizet.

MEGJEGYZÉS: Ha a vasaló hőmérséklet szabályzó gomb (10) a minimumom (min) van, ne nyomja meg a gőzölő funkció gombját (11).


ELŐKÉSZÜLETEK

A vasalni való ruhákat a ruhák belsejébe varrt nemzetközi szimbólumokkal ellátott címkéknek megfelelően, vagy ennek hiányában a textíliák típusa szerint válogassa szét.

A várakozási idő csökkentése és a szövetek megégetésének a kockázatának az elkerülése érdekében először a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő ruhadarabokat vasalja (a vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy lehül).

 szintetikus, akril, nylon, poliészter: alacsony hőfok.

 gyapjú, selyem: közepes hőfok.

 pamut, len: magas hőfok.

 nem vasalható.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A tartály feltöltése

Nyissa ki a víztartály fedelét (8) majd töltsé fel vízzel. Ne töltsé csordultig. A művelet végén zárja vissza a tartály fedelét (8).

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a vasaló tartálya tartalmaz már vizet. Ez azért van, mert kereskedelmi forgalomba hozatala előtt a terméket a gyár kipróbálta. Az első használat során tanácsos egy ruhát helyezni a vasaló és a vasalandó textília közé. A vasalás megkezdése előtt eresszen némi gőzt a levegőbe: így eltávozik a készülékből a maradék kondenzvíz.



FIGYELEM - ELSŐ HASZNÁLAT, ÉS HOSSZABB ÜZEMEN KÍVÜLI IDŐSZAKOK
A készülék első használatakor vagy abban az esetben, ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, a gőzadagoló gomb megnyomásakor (11) halk zúgást hall, a készülék nem termel gőzt. Ez jelenség normális a termék normális működéséhez tartozik.

Tartsa nyomva a gőzadagoló gombot (11) amíg a zúgás meg nem szűnik. A vasaló ekkor (körülbelül 1 perc múlva) gőzt bocsát ki.

Vasalás

- Csatlakoztassa a csatlakozó dugót (7) a megfelelő csatlakozóaljba.
- Nyomja meg a kapcsolót (1).
- A működést jelző led (2) bekapcsol.
- Állítsa be a vasaló hőfokát (10) a ruhák belsejébe varrt címkék nemzetközi jelzéseinek megfelelően, majd várja meg, hogy a talp hőmérsékletét jelző lámpa (9) kialudjon.
- Vasalás közben a talp hőmérsékletét jelző lámpa (9) világít, majd kikapcsol jelezve, hogy a készülék fenntartja a kívánt hőmérsékletet.
- A gőzöléses vasaláshoz nyomja meg a gőzadagoló gombot (11).
- A száraz vasaláshoz ne nyomja meg a gőzadagoló gombot (11).

MEGJEGYZÉS: Ha nehezen vasalható ruhadarabokat vasal nyomja meg a SZUPER-GŐZ gombot (4), ekkor a nehezen vasalható ruhadarabok lámpa (3) kigyullad.

**FIGYELEM!**

Annak érdekében, hogy a vasalóból ne csöpögjön víz, a gőzadagoló gombot (11) kizárólag magas hőmérsékleten használja (B.ÁBR.).

A tartály feltöltése vasalás közben

- A vasalás előtt vagy akár a vasalás közben is, töltsse fel a tartályt.
- Nyissa ki a víztartály fedelét (8) majd töltsse fel vízzel. Ne töltsse csordultig. A művelet végeztével teljesen engedje le az ajtót (8).
- A készülék ismét készen áll a vasalásra.

A HASZNÁLAT VÉGÉN

- A kapcsoló segítségével kapcsolja ki a készüléket (1), ekkor a működést jelző led kialszik (2).
- Húzza ki a csatlakozó dugót (7) a konnektorból.
- Mielőtt elteszi a készüléket várja meg, míg teljesen kihűl.

MEGJEGYZÉS: Ha előreláthatólag több hétig nem használja a készüléket, ürítse ki a tartályt teljesen. Várja meg míg a készülék teljesen kihűl, majd fordítsa fel, és öntse ki a tartályban lévő összes vizet. A következő használatkor töltsse fel ismét a tartályt a „tartály feltöltése” c. fejezet utasításait követve.

TISZTÍTÁS**A készülék tisztítása:**

A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót (7) a konnektorból. Szükség esetén törölje át a készüléket nedves ruhával. Ne használjon oldószereket vagy egyéb agresszív tisztítószerkeket ill. súrolószereket. Ezek az anyagok károsíthatják a felületet. A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Ebben a fejezetben felsoroljuk a készülék használata során leggyakrabban felmerülő problémákat. Amennyiben a problémát nem sikerül az alábbi utasítások segítségével megoldania, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálatl.

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|--|---|---|
| A készülék nem kapcsol be. | A készüléket nem kapcsolta be. | Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően csatlakozik-e a hálózathoz, és hogy a kapcsológomb (1) be van-e nyomva. |
| A talp hőmérsékletét jelző lámpa (9) bekapcsol majd kialszik. | Teljesen normális. | A lámpa bekapcsolása és kikapcsolása a vasaló fűtő fázisát jelzi. A beállított hőmérséklet elérése után a jelzőfény kialszik. |
| A készülék első bekapcsolásakor a készülékből némi füst távozik. | Teljesen normális jelenség, a műanyag hőtágulása következtében alakul ki. | A jelenség egy idő elteltével magától megszűnik. |

| | | |
|--|--|--|
| Az új vasaló talpából némi szennyeződés távozik. | Ez egy új vasaló esetében előfordulhat. | Ezek teljesen ártalmatlan részecskék, a vasaló néhány használatát követően a jelenség magától megszűnik. |
| A készülék talpából víz csöpög. | A hőmérséklet szabályozó gombot (10) nem állította elég magas hőmérsékletre a gőzölős vasaláshoz. | Állítsa be a hőmérsékletet úgy, hogy lehetővé tegye a gőzöléses vasalást (lásd a „VASALÁS” c. fejezetet és a B. ABR.). |
| A készülék nem termel gőzt. | A készülék nincs bekapcsolva. | Nyomja meg a kapcsolót (1). |
| | Nem a gőz gombot (11) nyomja. | A vasalás közben tartsa nyomva a gőzadagoló gombot (11). |
| | Nincs víz a tartályban. | Töltse fel a tartályt (lásd a TARTÁLY FELTÖLTÉSE VASALÁS KÖZBEN című fejezetet). |
| A vasalótalp piszkos. | Piszkos vagy illatosított vizet használ. | Ürítse ki a tartályt, és tölts fel tiszta vízzel. |
| | A vízben található szennyeződések vagy vegyi anyagok lerakódtak a vasalótalpra. | Várja meg, hogy a vasaló talpa kihűljön, majd tisztítsa meg egy nedves ronggyal. |
| | A vasalási hőmérséklet túl magas. | Várja meg, hogy a vasaló talpa kihűljön, majd tisztítsa meg egy nedves ronggyal. |
| A vasalás közben vizes foltok maradnak az anyagon. | A vasalást követően néhány esetben vizes foltok maradnak a ruhán, mert a gőz kicsapódik a vasalódeszkán. | Szárítsa meg a ruhát száraz vasalóval. Ha a vasalódeszka alsó fele vizes, törölje át egy száraz ruhával. Azért, hogy a gőz ne csapódhasson ki a vasalódeszkán, használjon hálós kialakítású vasalódeszkát. |
| A vasalót nem lehet függőleges helyzetben letenni. | A vasalót úgy tervezték, hogy csak vízszintesen lehessen elhelyezni. | Helyezzék a vasalót a hőálló vasalópihentető talpra. |

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A 2014. március 14-i, 49-es számú „Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (RAEE) alkotott 2012/19/EU irányelv aktualizálásáról” szóló törvény erejű rendelet 26. cikkelye értelmében a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel arra utal, hogy a készülék a hasznos élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként.



A felhasználó köteles a már nem használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére szakosodott gyűjtőközpontban leadni.

Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén.

A 400 m²-t meghaladó területű elárúsítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók.

A nem használt elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése és ezt

követő környezetkímélő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez valamint a gépet alkotó anyagok újbóli felhasználásához.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.

Az átadáskor már fennálló hibákat az IMETEC díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy IMETEC vevőszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. az útmutatóban megadott típusú víztől eltérő víz használata,
- h. vegyszerek, illatosított folyadékok vagy vízköoldó használata,
- i. a nem megfelelő anyagok vasalása vagy a hibás hőfok használata okozta talpsérülések.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára.**

A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra.

Az IMETEC nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a készülékhez mellékelte útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be.

Ezalól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A vevőszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az IMETEC vevőszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a vevőszolgálatnak eljuttatni.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)



PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU SUSTAVA ZA GLAČANJE

Štovani korisniče, tvrtka IMETEC vam zahvaljuje što ste kupili ovaj proizvod. Sigurni smo da ćete znati cijiniti kvalitetu i pouzdanost ovog aparata jer je dizajniran i proizveden stavljajući u prvi plan korisnikovo zadovoljstvo. Ovaj priručnik s uputama je sastavljen u skladu s europskim propisom EN 62079.



POZOR!

Upute i upozorenja za sigurnu uporabu

Prije nego što počnete s korištenjem aparata, pažljivo pročitajte upute o uporabi i to naročito sigurnosna upozorenja te ih se pridržavajte. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom čitavog životnog vijeka aparata da biste ga mogli konzultirati. U slučaju davanja aparata trećim osobama, dostavite im i cijelu dokumentaciju.

Ako vam za vrijeme čitanja ove knjižice s uputama, neki njezini dijelovi budu nerazumljivi ili u slučaju sumnji, prije nego što počnete s korištenjem proizvoda kontaktirajte tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici.

SADRŽAJ

| | | |
|---------------------------------------|------|----|
| UPUTE ZA UPORABU | str. | 57 |
| SIGURNOSNA UPOZORENJA | str. | 58 |
| TUMAČ SIMBOLA | str. | 60 |
| OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME | str. | 60 |
| • Vrsta vode koju treba koristiti | str. | 60 |
| PRIPREMA | str. | 60 |
| UPORABA | str. | 61 |
| • Punjenje spremnika | str. | 61 |
| • Glačanje | str. | 61 |
| • Punjenje spremnika tijekom glačanja | str. | 61 |
| KRAJ UPORABE | str. | 62 |
| ODRŽAVANJE | str. | 62 |
| • Čišćenje aparata | str. | 62 |
| PROBLEMI I RJEŠENJA | str. | 62 |
| ODLAGANJE | str. | 63 |
| SERVISIRANJE I JAMSTVO | str. | 63 |
| Ilustrirani vodič | I | |
| Tehnički podaci | III | |

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon što ste izvadili aparat iz pakiranja, kontrolirajte cjelovitost dostave u odnosu na slike te je li eventualno došlo do oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju sumnje, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenom serviseru.
- Materijal korišten za pakiranje nije igračka za djecu! Držite plastičnu vrećicu daleko od doseg djece; postoji opasnost od gušenja!
- Prije nego što počnete s povezivanjem aparata, uvjerite se da se podaci o mrežnom naponu navedeni u identifikacionim tehničkim podacima (5) podudaraju s onima raspoložive električne mreže. Identifikacioni tehnički podaci (5) se nalaze na aparatu (i na punjaču baterija ako ga ima).
- Ovaj se aparat mora isključivo koristiti u svrhe za koje je dizajniran to jest kao sustav za glačanje za kućansku uporabu. Svaka druga vrsta uporabe se smatra neprikladnom i stoga opasnom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe koje imaju smanjene tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili neiskusne osobe samo ako ih se prethodno obučiti o sigurnosnom korištenju istog i samo ako se obavijeste o opasnostima u svezi s korištenjem aparata ili ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smiju obavljati djeca bez nadzora jedne odrasle osobe. Držite aparat i kabel za napajanje daleko od doseg djece mlađe od 8 godina kada je aparat uključen ili u fazi hlađenja.
- ⊘ NE koristite aparat ako su vam ruke ili stopala mokri ili vlažni.
- ⊘ NE povlačite kabel za napajanje ili aparat da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice.
- ⊘ NE izlažite aparat vlazi ili djelovanju atmosferskih utjecaja (kiše, sunca).
- Uvijek iskopčajte utikač iz strujne utičnice prije čišćenja ili održavanja te u slučaju nekorištenja aparata.
- U slučaju kvara ili problema u radu aparata, isključite ga i ne uništavajte. U svezi s eventualnim popravkama, obratite se isključivo ovlaštenom tehničkom servisu.

- Glačalo se mora koristiti i stajati na stabilnoj površini. Kada se glačalo odloži na svoje postolje, uvjerite se da je površina na koju se polaže stabilna. Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako na njemu postoje vidljivi tragovi oštećenja ili ako ispušta vodu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom tehničkom servisu na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.
- Električna sigurnost ovog uređaja se može zajamčiti samo ako se on ispravno spoji na učinkovito uzemljenje na način predviđen trenutnim električnim standardima. Neophodno je provjeriti ovaj osnovni sigurnosni uvjet te u slučaju sumnje, zatražiti preciznu kontrolu sustava od strane nadležnog tehničara.
- Morate iskopčati utikač iz utičnice prije punjenja spremnika.



Nikada NE uranjajte glačalo, kabel i utikač u bilo koju tekućinu



NE ostavljajte vruće glačalo u dodiru s tkaninama i lako zapaljivim površinama.



NE ostavljajte glačalo bez nadzora kada je uključeno.



NE ispuštajte paru kada je glačalo položeno na prikladnom tapetiću.





POZOR! Vruća površina.



NE koristite kemijske aditive, mirisne tvari ili sredstva za odstranjivanje kamenca.

TUMAČ SIMBOLA

| | |
|---|---|
|  UPOZORENJA |  ZABRANA |
|---|---|

OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME

Konzultirajte ilustrirani vodič na početku ove knjižice s uputama kako biste provjerili opremu vašeg aparata. Sve se slike nalaze na naslovnim stranicama ovih uputa za uporabu.

- | | |
|--|--|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 7. Kabel za napajanje |
| 2. Indikaciono svjetlo uključivanja | 8. Vrata spremnika za vodu |
| 3. Indikaciono svjetlo za rublje koje se teško glača | 9. Indikaciono svjetlo temperature ploče |
| 4. Prekidač za rublje koja se teško glača (SUPER PARA) | 10. Ručica za prilagodbu temperature glačala |
| 5. Tehnički podaci | 11. Gumb za paru |
| 6. tapetić za polaganje glačala | |

VRSTA VODE KOJU TREBA KORISTITI

Koristiti samo:

- demineraliziranu vodu iz boce za glačala.



Ne ulijevajte kemijska otapala, mirisne tekućine ili sredstva za odstranjivanje kamenca: korištenje takvih tvari može dovesti do oštećenja proizvoda.


Nemojte koristiti vodu iz slavine, sušača, klima-uređaja, sušilice za rublje, vodu filtriranu omekšivačima i kišnicu.


NAPOMENA: Savjetujemo vam da nikada ne pritisćete gumb za paru (11) kada je ručica za prilagodbu temperature glačala (10) na minimumu (min).


PRIPREMA

Razdijelite rublje na glačanje u skladu sa međunarodnim simbolima navedenim na etiketama zašivenim na rublju ili ako ih nema, s obzirom na vrstu tkanine.

Počnite glačati rublje koje se glača na nižim temperaturama kako biste manje čekali (glačalo se brže zagrijava nego hladi), time ćete spriječili rizik od izgaranja tkanina.

 sintetika, akril, najlon, poliester: niske temperature.

 vuna, svila: srednje temperature.

 pamuk, lan: visoke temperature.

 tkanine koje se ne glačaju.

UPORABA

Punjenje spremnika

Podignite poklopac spremnika za vodu (8) i napunite ga vodom ali na način da ga ne prepunite. Na kraju operacije, spustite poklopac (8).

NAPOMENA: Spremnik već može sadržavati vodu budući da se svaki proizvod testira prije puštanja u prodaju.

Prilikom prvog glačanja stavite jednu krpu između glačala i tkanine koju ćete glačati. Prije nego što počnete s glačanjem, savjetujemo vam da usmjerite mlaz pare u zrak na način da se ispusti preostala kondenzacija.



POZOR- PRVA UPORABA I DULJI PERIODI NEKORIŠTENJA

Prilikom prve uporabe ili nakon duljeg perioda nekorištenja, pritisnete li gumb za paru (11), čut ćete lagano zujanje i aparat neće stvarati paru; takva pojava je posve normalna te se radi o normalnom pokretanju aparata.

Držite pritisnutim gumb za paru (11) sve dok se zujanje ne prekine i glačalo ne počne ispuštati paru (otprilike 1 minut).

Glačanje

- Ukopčajte utikač (7) u prikladnu utičnicu.
- Pritisnite prekidač za uključivanje (1).
- Indikaciono svjetlo rada (2) će se uključiti.
- Prilagodite temperaturu glačala (10) u skladu s međunarodnim simbolima navedenim na etiketi rublja i pričekajte da se indikaciono svjetlo temperature ploče isključi (9).
- Tijekom glačanja indikaciono svjetlo temperature ploče (9) se uključuje i isključuje čime prikazuje da aparat održava optimalnu temperaturu.
- Da biste mogli glačati na paru, pritisnite gumb za paru (11).
- Da biste glačali bez pare, nemojte pritiskati gumb za paru (11).

NAPOMENA: Ako predviđate glačanje rublja koje se teško glača, pritisnite prekidač za SUPER PARU (4); indikaciono svjetlo za rublje koje se teško glača (3) će se uključiti.

**POZOR!**

Kako ne bi došlo do ispuštanja kapljica vode iz ploče, koristite gumb za paru (11) isključivo na visokim temperaturama (SL. B).

Punjenje spremnika tijekom glačanja

- Prilikom svakog glačanja napunite spremnik i puniti ga i tijekom uporabe.
- Podignite poklopac spremnika za vodu (8) i napunite spremnik vodom bez da dođe do prelijevanja. Na kraju operacije spustite poklopac do kraja (8).
- Aparat je ponovno spreman za glačanje.

KRAJ UPORABE

- Isključite aparat na način da pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (1); indikaciono svjetlo uključivanja će se isključiti.
- Iskopčajte utikač (7) iz strujne utičnice.
- Pričekajte da se proizvod u potpunosti ohladi prije nego što ga pohranite; ne trebate isprazniti vodu iz spremnika.

NAPOMENA: Ako se predviđa dulje nekorištenje glačala u trajanju od više tjedana, u potpunosti ispraznite vodu iz spremnika: pričekajte da se aparat u potpunosti ohladi te ga prevrnite na način da se sva voda iz spremnika izlije. Prilikom ponovnog uključivanja, ponovno napunite spremnik i slijedite upute iz poglavlja “punjenje spremnika”.

ODRŽAVANJE**Čišćenje aparata:**

Prije nego što očistite aparat, isključite ga i iskopčajte utikač (7) iz strujne utičnice.

Ako bude potrebno, očistite aparat ovlaženom krpom. Ne koristite otapala ili druge abrazivne ili agresivne deterdžente. U suprotnom slučaju mogli biste oštetiti površinu.

Prije nego što počnete koristiti aparat, uvjerite se da su se svi dijelovi očišćeni vlažnom krpom dobro osušili.

PROBLEMI I RJEŠENJA

U ovom se poglavlju navode najčešći problemi u svezi s korištenjem aparata. Ako ne uspijete riješiti probleme korištenjem sljedećih informacija, molimo vas da kontaktirate Ovlaštenog Servisera.

| Problem | Mogući uzrok | Rješenje |
|---|--|--|
| Aparat se ne uključuje. | Kućanski aparat nije uključen. | Uvjerite se da je aparat pravilno upokopan na mrežni kabel i da je pritisnut prekidač za uključivanje (1). |
| Indikaciono svjetlo temperature ploče (9) se uključuje i isključuje. | Normalna procedura. | Uključivanje i isključivanje indikacionog svjetla signalizira fazu zagrijavanja glačala. Čim se dostigne postavljena temperatura, indikaciono svjetlo se isključuje. |
| Nakon što uključite aparat po prvi put, primjetit ćete da izlazi malo dima. | To je posve normalno i posljedica je širenja plastike. | Nakon nekog određenog vremena, to se više neće događati. |

| | | |
|--|---|--|
| Iz ploče novog glačala izlazi nečistoća. | Tako nešto se može dogoditi ako je glačalo novo. | Te su čestice u potpunosti bezopasne te će nestati nakon što ste koristili glačalo nekoliko puta. |
| Iz ploče izlaze kapljice vode. | Ručica za prilagodbu temperature glačala (10) je postavljena na prenisiku temperaturu za glačanje na paru. | Postavite prikladnu temperaturu za glačanje na paru (vidi poglavlje "GLAČANJE" i SL. B). |
| Aparat ne stvara paru. | Aparat nije uključen. | Pritisnite prekidač za uključivanje (1). |
| | Ne pritišćete gumb za paru (11). | Držite pritisnutim gumb za paru (11) dok glačate. |
| | Nestalo je vode u spremniku. | Napunite spremnik (vidi poglavlje PUNJENJE SPREMNIKA TIJEKOM GLAČANJA). |
| Ploča je prljava. | Vi koristite prjavu vodu ili onu s mirisnim tvarima. | Ispraznite spremnik i napunite ga čistom vodom. |
| | Nečistoće ili kemijske tvari koje se nalaze u vodi su se nataložile na ploči. | Pričekajte da se ploča ohladi i očistite je vlažnom krpom. |
| | Glačate na previsokoj temperaturi. | Pričekajte da se ploča ohladi i očistite je vlažnom krpom. |
| Tijekom glačanja ostaju mokre površine na tkaninama. | Ponekad se pojavljuju mokre površine na tkaninama nakon glačanja jer se para kondenzira na dasci za glačanje. | Prijedite više puta glačalom po mokrim površinama bez da ispuštate paru na način da ih osušite. Ako je donja strana daske za glačanje mokra, osušite je suhom krpom. Da biste spriječili stvaranje kondenzacije na dasci za glačanje, koristite dasku s mrežastom površinom. |
| Glačalo se ne smije polagati u okomiti položaj. | Glačalo je dizajnirano na način da se može postaviti samo vodoravno. | Postavite glačalo na tapetić za polaganje koji je otporan na toplinu. |

ODLAGANJE



Na temelju člana 26 Zakonodavne Uredbe iz 14. ožujka 2014. godine, br. 49 "Provedba Direktive 2012/19/EU o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE)" simbol prekrizene kante naveden na aparatima ili pakiranju označuje da se proizvod na kraju svog životnog vijeka mora sakupiti odvojeno od druge opreme.

Korisnik stoga mora odnijeti opremu na kraju svog životnog vijeka u odgovarajuće centre za diferencijalno sakupljanje električnog i elektronskog otpada.

Kao alternativa vlastitom dostavljanju otpada, možete odnijeti opremu koju želite odložiti trgovcu, pri kupnji novog ekvivalentnog uređaja.



U trgovinama elektronskih proizvoda s prodajnom površinom od najmanje 400 m² možete besplatno dostaviti, bez obveze kupnje, elektronske proizvode manjih dimenzija od 25 cm.

Odgovarajuće odvojeno prikupljanje kako bi se naknadno odložena oprema prosljedila na reciklažu, obradu i ekološki kompaktilno odlaganje sprečava

moгуće negativne posljedice po okoliš i zdravlje te potiče njegovu ponovnu uporabu i/ili recikliranje materijala koji čine opremu.

SERVISIRANJE I JAMSTVO

Aparat je pokriven jamstvom u razdoblju od dvije godine polazeći od datuma isporuke. Pod datumom isporuke se podrazumijeva onaj naveden na računu/fakturi (pod uvjetom da je jasno čitljiv), osim ako kupac ne dokaže da je aparat naknadno isporučen.

U slučaju neispravnosti proizvoda prije datuma isporuke, tvrtka IMETEC će zajamčiti popravak ili zamjenu bez nadoplate, osim u slučaju da jedno od dva rješenja bude nesrazmjerno u odnosu na ono drugo. Kupac ima obvezu obavijestiti servisni centar IMETEC o nepostojanju sukladnosti u roku od dva mjeseca od otkrivanja tog nedostatka.

Nisu pokriveni jamstvom svi neispravni dijelovi koji su posljedica:

- a. oštećenja pri transportu ili slučajnog pada,
- b. pogrešne instalacije ili neadekvatnosti električnog sustava,
- c. popravaka ili izmjena obavljenih od strane neovlaštenog osoblja,
- d. neobavljenog ili nepravilno obavljenog održavanja i čišćenja,
- e. proizvoda i/ili dijelova proizvoda izloženih habanju i/ili potrošnji,
- f. nepoštivanja uputa o radu aparata, nemara ili propusta pri uporabi,
- g. korištenja drugačije vrste vode u odnosu na onu opisanu u priručniku,
- h. korištenja kemijskih razrjeđivača, mirisnih tekućina ili sredstava za odstranjivanje kamenca,
- i. oštećenja ploče uzrokovanog glačanjem neprikladnih tkanina ili glačanja na temperaturama neprikladnim za tkaninu.

Gore navedeni popis ima samo svrhu davanja primjera i nije potpun budući da jamstvo neće pokrивati sve one **slučajeve koji nisu posljedica propusta u proizvodnji** aparata.

Jamstvo neće važiti u svim slučajevima nepravilnog korištenja aparata te u slučaju profesionalne uporabe istog.

Tvrtka IMETEC ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja se može izravno ili neizravno nanijeti osobama, predmetima i kućnim ljubimcima a koja je posljedica nepoštivanja svih propisa navedenih u odgovarajućoj "Knjižici s uputama i upozorenjima" u svezi instalacije, uporabe i održavanja aparata.

Ostavljamo sebi na ugovorno pravo poduzimanja u cilju jamstva postupaka protiv prodavatelja.

Način servisiranja

Popravak aparata mora obaviti ovlašteni servis tvrtke IMETEC. Pokvareni aparat ako je pokriven jamstvom se mora dostaviti radi zamjene/popravljanja zajedno s fiskalnim dokumentom u kojem se navodi njegov datum kupnje ili isporuke.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1002269
0316 (MMYY)